



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICADO ZOOSANITARIO  
EXPORT OF BOVINE SEMEN TO COLOMBIA / EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO A COLOMBIA

SECTION I / SECCIÓN I

- i) Country of origin / País de origen: CANADA / CANADÁ
- ii) Issuing Authority: CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY  
GOVERNMENT OF CANADA  
Autoridad expedidora: AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ  
GOBIERNO DE CANADÁ
- iii) Name of Consignor / Nombre del consignador: \_\_\_\_\_  
Address / Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- iv) Name of Consignee / Nombre del consignatario: \_\_\_\_\_  
Address / Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SECTION II / SECCIÓN II

- i) Name of A.I. Centre (where semen collected) / Nombre del centro de inseminación artificial donde se colectó el semen: \_\_\_\_\_  
Address / Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ii) Method and degree of dilution of semen / Método y grado de dilución del semen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- iii) Preservatives and antibiotics used / Agentes de conservación y antibióticos utilizados: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

SECTION III / SECCIÓN III

I, the undersigned Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, do hereby certify that:  
El infrascrito, veterinario debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, certifica por el presente que:

1. Canada is free from rinderpest, Rift Valley fever, foot and mouth disease and Aujeszky's disease.  
Canadá está libre de peste bovina, fiebre del Valle del Rift, fiebre aftosa y enfermedad de Aujeszky.
2. The artificial insemination centre where the donor bull reside is under official veterinary control and comply with the health standards required for exportation as recommended by the O.I.E. The donor bull and all other resident animals were permitted entry in the centre only after all pre-entry testing requirements had been fulfilled at the farm of origin and, by after, in the isolation section of the centre, according the Canadian bovine export artificial insemination program, under the direct supervision of an official veterinarian.  
El centro de inseminación artificial donde se halla alojado el genitor está bajo inspección veterinaria oficial y cumple con las normas sanitarias recomendadas por la O.I.E. para la exportación. El genitor y todos otros genitores residente en el centro de inseminación artificial fueron admitidos en el centro unicamente después que han resultados negativos a las todas pruebas diagnosticas realizadas en el granja de origen y las pruebas diagnosticas realizadas durante la cuarentena en el centro de inseminación artificial, conforme a la programa de inseminación artificial de Canadá con la dirección de oficial veterinario .
3. All resident animals in the artificial insemination centre have undergone diagnostic tests for the following diseases with negative results within the twelve (12) months prior to the collection of the semen:  
Todos los genitores actualmente vivos en el centro de inseminación artificial han sido sometidos a las pruebas de diagnóstico de las siguientes enfermedades, con resultados negativos, en los doce (12) meses anteriores a la recolección del semen:

Dates of test / Fechas: \_\_\_\_\_

- a) Tuberculosis - intradermal tuberculin test (PPD bovis)  
*Tuberculosis bovina - intradermorreacción con tuberculina bovina PPD*
  - b) Campylobacteriosis - culture of preputial washings  
*Campylobacteriosis genital - cultivo de lavados prepuciales*
  - c) Trichomoniasis - culture of preputial washings  
*Tricomonosis - cultivo de lavados prepuciales*
  - d) Paratuberculosis (Johne's disease) - complement fixation test or ELISA  
*Paratuberculosis (enfermedad de Johne) - prueba de fijación del complemento o ELISA*
4. All resident animals in the artificial insemination centre have undergone diagnostic tests for the following diseases with negative results within the six (6) months prior to the collection of the semen:  
*Todos los genitores actualmente vivos en el centro de inseminación artificial han sido sometidos a las pruebas de diagnóstico de las siguientes enfermedades, con resultados negativos, en los seis (6) meses anteriores a la recolección del semen:*

Dates of test / Fechas: \_\_\_\_\_

- a) Brucellosis - serum agglutination  
*Brucelosis - prueba de seroaglutinación*
  - b) Leptospirosis - microagglutination test for serotypes canicola, pomona, sejroe, icterohaemorrhagie, hardjo and grippotyphosa;  
*leptopirosis- prueba de microaglutinación para los serotipos canicola, pomona, sejroe, icterohaemorrhagie, hardjo y grippotyphosa;*
  - c) Enzootic bovine leucosis - agar gel immunodiffusion or ELISA test  
*Leucosis enzoótica bovina - prueba de inmunodifusión en agar gel o ELISA*
  - d) Bluetongue - AGID or ELISA  
*Lengua azul - AGID o ELISA*
  - e) Infectious bovine rhinotracheitis (IBR) - ELISA  
*Rinotraqueítis infecciosa bovina (RIB) - ELISA*
- Or / o bien
- serum neutralization test, titred at a dilution of 1:8  
*prueba de neutralización del suero, titulando a una dilución de 1:8*
- Or / o bien
- virus isolation on semen for each collection date  
*Aislamiento del virus del semen de cada fecha de recolección.*
5. The donor animal has been tested for BVD according to the Canadian Artificial Insemination Program which is in compliance with the Office International des Epizooties.  
*El animal donante ha sido sometido a las pruebas de detección de la diarrea viral bovina de acuerdo con el Programa Canadiense de Inseminación Artificial, que está en conformidad con la Oficina Internacional de Epizootias.*
6. None of the following diseases have been diagnosed in the artificial insemination centre within the last year: bluetongue, malignant catarrhal fever, Q-Fever and coital exanthema.  
*Ninguna de las siguientes enfermedades han sido diagnosticadas en el centro de inseminación artificial durante el año pasado: lengua azul, fiebre catarral maligna, fiebre Q y exantema coital.*
7. According to the centre veterinarian, the donor bull showed a normal health status in the sixty (60) days preceding and the thirty (30) days following the semen collection.  
*De acuerdo con la certificación del Médico Veterinario del centro, el genitor presenta condiciones normales de salud en los 60 días previos y 30 días posteriores a la día de la recolección del semen.*
8. The artificial insemination centre has a quality control program regarding semen production.  
*El centro de inseminación artificial tiene un programa para el control de calidad referente a la producción del semen.*
9. Bovine spongiform encephalopathy (BSE) is a reportable disease in Canada. The affected animal and other animals determined epidemiologically to be of equivalent risk will upon death or slaughter have their carcass destroyed under official supervision in accordance with the Canadian Health of Animals Regulations.  
*En Canadá, la encefalopatía espongiforme bovina (EEB) es una enfermedad de declaración obligatoria. El cuerpo del animal afectado y de otros animales para los que se haya determinado epidemiológicamente que son de riesgo equivalente será destruido, tras la muerte o sacrificio del animal, bajo supervisión oficial de conformidad con el Reglamento de salud animal de Canadá.*

REFERENCE NUMBER: \_\_\_\_\_  
**REFERENCIA**

10. Canada has a BSE surveillance and monitoring program that meets the standards of the Office International des Epizooties (OIE).  
*Canadá tiene un programa de vigilancia y seguimiento de la EEB que cumple las normas de la Oficina Internacional de Epizootias (OIE).*
11. Feeding ruminant derived proteins to ruminant animals is prohibited in Canada as of August 4, 1997. The Canadian Health of Animals Act and Regulations enables enforcement of this prohibition.  
*En Canadá está prohibido alimentar a animales rumiantes con proteínas derivadas de rumiantes desde el 4 de agosto 1997. La Ley y el Reglamento de salud animal de Canadá rigen la aplicación de esta prohibición.*
12. Canada has a mandatory national cattle identification program for cattle.  
*Canadá tiene un programa nacional obligatorio de identificación del ganado bovino.*
13. The donor bull is clinically healthy and exhibits no evidence of bovine spongiform encephalopathy (BSE), nor any other disease of the central nervous system, at the time of collection.  
*El toro donante está clínicamente sano y no presenta signos de encefalopatía espongiforme bovina (EEB) ni de ninguna otra enfermedad del sistema nervioso central, en el momento de la recolección de semen.*
15. Straw Identification / *Identificación de las pajuelas:*

DONOR CODE / CÓDIGO DEL DONANTE	NAME OF DONOR / NOMBRE DEL DONANTE	REGISTRATION Nº / N° DE REGISTRO	BREED / RAZA	DATE / FECHA	NUMBER OF STRAWS / NÚMERO DE PAJUELAS

Total number of straws in consignment / *Número total de pajuelas del envío:* \_\_\_\_\_

Markings on official seal placed on shipping containers / *Marcas en el sello oficial colocado en los recipientes de envío:*  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Date / Fecha

\_\_\_\_\_  
 Official Export Stamp  
*Sello oficial de Exportación*

\_\_\_\_\_  
 Official Veterinarian  
 Canadian Food Inspection Agency  
 Government of Canada  
*Veterinario oficial  
 Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá  
 Gobierno de Canadá*

